

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2012/136

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Mauritania and Nepal to the United Nations.

17 December 2012

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants de la Mauritanie et du Népal auprès de l'Organisation.

Le 17 décembre 2012



PERMANENT MISSION NEPAL
TO THE UNITED NATIONS



PERMANENT MISSION OF THE ISLAMIC REPUBLIC MAURITANIA
TO THE UNITED NATIONS

New York, December 4th, 2012

Excellency,

We have the honor to inform you that the Government of Nepal and the Government of the Islamic Republic of Mauritania have established diplomatic relations as of today, 4th December 2012.

We would be grateful if Your Excellency could have this letter and the Joint Communiqué circulated as a document of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of Nepal

Ms. Sewa Lamsal Adhikari

Charge d'Affaires a.i/ Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative of Nepal to the
United Nations

For the Government of the Islamic Republic of
Mauritania

H.E. Mr. Ahmed Ould Teguedi

Permanent Representative of the Islamic
Republic of Mauritania to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon

Secretary-General of the United Nations
New York



JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF NEPAL AND THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF MAURITANIA

The Government of Nepal and the Government of the Islamic Republic of Mauritania,
Desirous to promote mutual understanding and strengthen friendship and cooperation
between the two countries,
Guided by the principles and purposes of the United Nations Charter and International
Law, particularly the respect and promotion of international peace and security, equality
among States, due respect for national sovereignty and territorial integrity, independence
and international treaties, and non-interference in international affairs of States,
Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, in accordance
with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as
of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective
Governments, have signed this Joint Communiqué in duplicate, in Nepali, Arabic and
English, all equally authentic.

Done in New York, December 4th, 2012

For the Government of Nepal

Ms. Sewa Lamsal Adhikari
Charge d'Affaires a.i/ Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative of Nepal to the United
Nations

For the Government of the Islamic Republic of
Mauritania

H.E. Mr. Ahmed Ould Teguedi
Permanent Representative of the Islamic
Republic of Mauritania to the United Nations



اتفاقية

إقامة علاقات دبلوماسية
بين حكومة الجمهورية الإسلامية الموريتانية وحكومة نيبال

إن حكومة الجمهورية الإسلامية الموريتانية وحكومة نيبال ،

رغبة منها في تعزيز التفاهم المتبادل وتعزيز الصداقة والتعاون بين البلدين ،

و استرشاداً بمبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي ، لا سيما المساواة بين الدول واحترام السيادة الوطنية واستقلال وسلامة أراضيها وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى واحترام المعاهدات الدولية ،

قررا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء ، وفقاً لأحكام اتفاقية فيما للعلاقات الدبلوماسية في 18 ابريل 1961 ، اعتباراً من تاريخ توقيع هذه الاتفاقية .

وإثباتاً لذلك ، فقد وقع الممثلان أدناه ، المفوضان حسب الأصول من قبل سلطات باليهما ، على هذه الاتفاقية ، من نسخ أصلية ، العربية ، الإنجليزية و النيبالية . وكل النصوص لها نفس الحجية .

وقع في نيويورك يوم 4 ديسمبر 2012

عن حكومة نيبال

سيما اديكاري
القائمة بالأعمال ونائبة الممثل الدائم
لنيبال

عن حكومة الجمهورية الإسلامية الموريتانية

أحمد ولد تكدي
السفير ، المندوب الدائم
لجمهورية الإسلامية الموريتانية